



Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life!

المسيح قام من بين الأموات، ووطئ الموت بالموت، وهب الحياة للذين في القبور

May 10, 2026: Fifth Sunday of Pascha: Sunday of the Samaritan Woman & After-feast of Mid-Pentecost

Apostle Simon the Zealot; Venerable Laurence of Egypt

TONE 4 / EOTHINON 7

أحد السامريّة

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. John. (4:5-42)

At that time, Jesus came to a city of Samaria, called Sychar, near the field that Jacob gave to his son Joseph. Jacob's well was there, and so Jesus, wearied as He was with his journey, sat down beside the well. It was about the sixth hour. There came a woman of Samaria to draw water. Jesus said to her, "Give Me a drink." For His Disciples had gone away into the city to buy food. The Samaritan woman said to Him, "How is it that Thou, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" For Jews have no dealings with Samaritans. Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and Who it is that is saying to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water." The woman said to Him, "Sir, Thou hast nothing to draw with, and the well is deep; where do you get that living water? Art Thou greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, and his sons, and his cattle?" Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst forever; the water that I shall give him will become in him a spring of water welling up to eternal life." The woman said to Him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to draw." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here." The woman answered Him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband'; for you have had five husbands, and he whom you now have is not your husband; this you said truly." The woman said to Him, "Sir, I perceive that Thou art a prophet. Our fathers worshiped on this mountain; and Thou sayest that in Jerusalem is the place where men ought to worship." Jesus said to her, "Woman, believe Me, the hour is coming when neither on this mountain nor in Jerusalem will you worship the Father. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for such the Father seeks to worship Him. God is spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth." The woman said to Him, "I know that Messiah is coming [He Who is called Christ]; when He comes, He will tell us all things." Jesus said to her, "I Who speak to you am He." Just then His Disciples came. They marveled that He was talking with a woman, but none said, "What dost Thou wish?" or, "Why art Thou talking with her?" So the woman left her water jar, and went away into the city, and said to the people, "Come, see a man Who told me all that I ever did. Can this be the Christ?" They went out of the city and were coming to Him. Meanwhile the Disciples besought Him, saying, "Rabbi, eat." But He said to them, "I have food to eat of which you do not know." So the Disciples said to one another, "Has anyone brought Him food?" Jesus said to them, "My food is to do the will of Him Who sent Me, and to accomplish His work. Do you not say, 'There are yet four months, then comes the harvest'? I tell you, lift up your eyes, and see how the fields are already white for harvest. He who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. For here the saying holds true, 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you did not labor; others have labored, and you have entered into their labor." Many Samaritans from that city believed in Him because of the woman's testimony, "He said to me all that I ever did." So when the Samaritans came to Him, they asked Him to stay with them; and He stayed there two days. And many more believed because of His words. They said to the woman, "It is no longer because of your words that we believe, for we have heard for ourselves, and we know that this is indeed the Savior of the world."

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس يوحنا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر

في ذلك الزمان، أتى يسوع إلى مدينة من السامرة يقال لها سُوحار، يقرب الضيعة التي أعطاها يعقوب ليوسف ابنيه. وكان هناك عين يعقوب. وكان يسوع قد تعب من المسير. فجلس على العين، وكان نحو الساعة السادسة. فجاءت امرأة من السامرة لتسقي ماء، فقال لها يسوع: أعطيني لأشرب. فإن تلاميذه كانوا قد مضوا إلى المدينة ليبتاعوا طعاماً. فقالت له المرأة: كيف تطلب أن تشرب مني، وأنت يهودي وأنا امرأة سامريّة؟ واليهود لا يخاطبون السامريين. أجاب يسوع وقال لها: لو عرفت عطية الله، ومن الذي قال لك "أعطيني لأشرب" لطلبتي أنت منه فأعطاك ماء حياً. قالت له المرأة: يا سيّد إنّه ليس معك ما تسقي به والينز عميقة. فمن أين لك الماء الحيّ؟ ألعلك أنت أعظم من أبينا يعقوب الذي أعطانا البئر، ومنها شرب هو ونبو وماشيته؟ أجاب يسوع وقال لها: كل من يشرب من هذا الماء يعطش أيضاً. وأما من يشرب من الماء الذي أنا أعطيه، فلن يعطش إلى الأبد، بل الماء الذي أعطيه له يصير فيه ينبوع ماء ينبع إلى حياة أبدية. فقالت له المرأة: يا سيّد، أعطني هذا الماء لكي لا أعطش ولا أجيء إلى ههنا لأستقي. فقال لها يسوع: اذهبي وادعي رجلك، وهلمي إلى ههنا. أجابت المرأة وقالت: إنّه لا رجل لي. فقال لها يسوع: قد أحسنت بقولك إنّه لا رجل لي. فإنه كان لك خمسة رجال، والذي معك الآن ليس رجلك. هذا قلته بالصدق. قالت له المرأة: يا سيّد أرى أنك نبيّ. أبأؤنا سجدوا في هذا الجبل. وأنتم تقولون إن المكان الذي ينبغي أن يسجد فيه هو في أورشليم. قال لها يسوع: يا امرأة صدّيقني، إنّه تأتي ساعة لا في هذا الجبل ولا في أورشليم تسجدون فيها للآب. إنتم تسجدون لما لا تعلمون ونحن نسجد لما نعلم. لأن الخلاص هو من اليهود. ولكن تأتي ساعة، وهي الآن حاضرة، إذ الساجدون الحقيقيون يسجدون للآب بالروح والحق. لأن الآب إنما يطلب الساجدين له مثل هؤلاء. الله روح. والذين يسجدون له، فبالروح والحق ينبغي أن يسجدوا. قالت له المرأة: قد علمت أنّ مسياً، الذي يقال له المسيح، يأتي. فمتى جاء ذلك فهو يخبرنا بكل شيء. فقال لها يسوع: أنا المتكلم معك هو. وعند ذلك، جاء تلاميذه، فتعجبوا أنّه يتكلم مع امرأة. ولكن لم يقل أحد ماذا تطلب؛ أو لماذا تتكلم معها؟ فتذكرت المرأة جرثها، ومضت إلى المدينة، وقالت للناس: تعالوا انظروا إنساناً قال لي كل ما فعلت. ألعّل هذا هو المسيح؟ فخرجوا من المدينة وأقبلوا نحوه. وفي أثناء ذلك سأله تلاميذه قائلين: يا معلم كل. فقال لهم: إن لي طعاماً لأكل لستم تعرفونه أنتم. فقال التلاميذ فيما بينهم: ألعّل أحد جاء بما يأكل؟ فقال لهم يسوع: إن طعامي أن أعمل مشيئة الذي أرسلني وأتم عملة. لستم تقولون أنتم إنّه يكون أربعة أشهر ثم يأتي الحصاد؟ وما أنا أقول لكم: ارفعوا عيونكم وانظروا إلى المزارع، إنّه قد ابصت للحصاد. والذي يحصد يأخذ أجره، ويجمع ثمراً لحياة أبدية، لكي يفرح الزارع والحاصد معاً. ففي هذا يصدق القول إن "واحداً يزرع، وآخر يحصد". إني أرسلتكم لتحصدوا ما لم تتعبوا أنتم فيه. فإن آخرين تعبوا وأنتم دخلتم على ثعبيهم. فأمّن به من تلك المدينة كثيرون من السامريين من أجل كلام المرأ التي كانت تشهد أن "قد قال لي كل ما فعلت". ولما أتى إليه السامريون، سأله أن يقيم عندهم. فمكث هناك يومين. فأمّن جمع أكثر من أولئك جداً من أجل كلامه. وكانوا يقولون للمرأة: لسنا من أجل كلامك نؤمن الآن. لأننا نحن قد سمعنا، ونعلم أنّ هذا هو بالحقيقة المسيح، مخلص العالم.

طروباريّة القيامة باللحن الثالث

إنّ تلميذات الربّ تعلمن من الملاك الكرز بالقيامة البهج، وطرحن القضاء الجدّي، وخاطبن الرسل مفتخرات وقائلات: سبي الموت وقام المسيح الإله، ومنح العالم الرحمة العظمى.

طروباريّة انتصاف الخمسين باللحن الثامن

في انتصاف العيد، اسق نفسي العطشى من مياه العبادة الحسنة أيها المخلص، لأنك هفتت نحو الكل قايلاً: من كان عطشاًناً، فليأت إليّ ويشرب. فبأينبوع الحياة، أيها المسيح الإله المجد لك.

طروباريّة رقاد والدة الإله باللحن الأوّل

في ميلادك حفظت البتولية وصنتها، وفي رقادك ما أهملت العالم وتركتيه يا والدة الإله، لأنك انتقلت إلى الحياة، بما أنك أم الحياة. فشفاعتك، أنقذي من الموت نفوسنا.

القنداق للفسح باللحن الثامن

ولئن كنت نزلت إلى قبر يا من لا يموت، إلا أنك درست قوة الجحيم، وقمت غالباً أيها المسيح الإله، وللنساء حاملات الطيب قلت "أفرحن!"، ولرسلك وهبت السلام، يا مانح الواقعين القيام.

تعظيمه أحد السامريّة باللحن الأول

إنّ الملاك تقوة نحو المنعم عليها: أيّتها العذراء النقية أفرحي، وأيضاً أقول أفرحي، لأن ابنك قد قام من القبر في اليوم الثالث. أفرحي وتهللي يا باب النور الإلهي، لأن يسوع الذي غاب في القبر قد أشرق لامعاً، أبهى من الشمس، وأنار المؤمنين جميعهم، أيّتها السيّدة المنعم عليها من الله.

الرسالة

ما أعظم أعمالك يا ربّ، كلّها بحكمتي صنعت. باركي يا نفسي الربّ.

فصل من أعمال الرسل القديسين الأظهر

في تلك الأيام، لما تبدّد الرسل من أجل الضيق الذي حصل بسبب استقنوس، اجتازوا إلى فينيقية وقبرص وأنطاكية، وهم لا يكلمون أحداً بالكلمة إلا اليهود فقط. ولكن قوماً منهم كانوا قبرصيين وقبروانيين. فهؤلاء لما دخلوا أنطاكية، أخذوا يكلمون اليونانيين مبشرين بالربّ يسوع. وكانت يد الربّ معهم، فأمّن عدد كثير ورجعوا إلى الربّ. فبلغ خبر ذلك إلى أذان الكنيسة التي بأورشليم، فأرسلوا برنابا لكي يجتاز إلى أنطاكية. فلما أقبل ورأى نعمة الله، فرح ووعظهم كلّهم بأن يثبتوا في الربّ بعزيمة القلب. لأنه كان رجلاً صالحاً ممتلئاً من الروح القدس والإيمان. وانضم إلى الربّ جمع كثير. ثم خرج برنابا إلى طرسوس في طلب شاول. ولما وجدته أتى به إلى أنطاكية. وتردداً معاً سنة كاملة في هذه الكنيسة، وعلماً جمعاً كثيراً، ودعي التلاميذ مسيحيين في أنطاكية أولاً. وفي تلك الأيام، انحدر من أورشليم أنبياء إلى أنطاكية. فقام واحد منهم اسمُه أعايوس، قائباً بالروح أن ستكون مجاعة عظيمة في جميع المسكونة، وقد وقع ذلك في أيام كلوديوس قيصر. فعزم التلاميذ، بحسب ما يتيسر لكل واحد منهم، أن يرسلوا خدمة إلى الإخوة الساكنين في أورشليم. ففعلوا ذلك، وبعثوا إلى الشيوخ على أيدي برنابا وشاول.

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE THREE

Having learned the joyful proclamation of the Resurrection from the angel, and having cast off the ancestral condemnation, the women disciples said to the Apostles triumphantly: Death is despoiled and Christ God is risen, granting great mercy to the world.

APOLYTIKION OF MID-PENTECOST IN TONE EIGHT

In the midst of this Feast, O Savior, give Thou my thirsty soul to drink of the waters of true worship; for Thou didst call out to all, saying: Whosoever is thirsty, let him come to Me and drink. Wherefore, O Christ our God, Fountain of life, glory to Thee.

APOLYTIKION OF THE DORMITION IN TONE ONE

In thy birth-giving, O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling-asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore, by thine intercessions, deliver our souls from death.

KONTAKION OF PASCHA IN TONE EIGHT

Though Thou didst descend into the grave, O Immortal One, yet didst Thou destroy the power of Hades, and didst arise as victor, O Christ God, calling to the myrrh-bearing women, Rejoice, and giving peace unto Thine Apostles, O Thou Who dost grant resurrection to the fallen.

MEGALYNARION FOR SAMARITAN WOMAN SUNDAY IN TONE ONE

The Angel cried unto her that is full of grace: O pure Virgin, rejoice, and again I say, rejoice; for thy Son hath arisen from the grave on the third day. Rejoice and be glad, O gate of the divine Light; for Jesus Who disappeared in the tomb hath risen with greater radiance than the sun, illuminating all believers, O Lady favored of God.

THE EPISTLE

How magnified are Thy works, O Lord. In wisdom hast Thou made them all. Bless the Lord, O my soul.

The Reading from the Acts of the Holy Apostles. (11:19-30)

In those days, when the apostles were scattered because of the tribulation that arose over Stephen, they traveled as far as Phoenicia and Cyprus and Antioch, speaking the word to no one, except to Jews only. But there were some of them, men of Cyprus and Cyrene, who upon coming to Antioch spoke to the Hellenists also, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number that believed turned to the Lord. The report concerning them reached the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas, to go as far out as Antioch. When he came and saw the grace of God, he was glad; and he exhorted them all, that with purpose of heart they should cleave to the Lord; for he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great multitude was added unto the Lord. Then Barnabas went to Tarsus to look for Saul; and when he had found him, he brought him to Antioch. For a whole year, they were gathered together in the church, and they taught a great multitude of people, and the disciples were called Christians first in Antioch. Now in these days prophets came down from Jerusalem to Antioch. And one of them named Agabus stood up and signified by the Spirit that there would be a great famine over the whole world; and this took place in the days of Claudius Caesar. And the disciples, every one according to his ability, determined to send relief to the brethren who dwelt in Judaea; and they did so, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul.



ST. MARY'S ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH (ONTARIO)

كنيسة رقاد السيدة العذراء الأنطاكية الأرثوذكسية (اونتاريو)

ANNOUNCEMENTS

May 10, 2026

HOLY OBLATION OFFERED BY: تقديم القرابين:

- Nazeh Nejme and Family.
- Memorial for the late Saadallah Nasta offered Samira Nasta and Family.

We invite all Parishioners to please register your name(s) with our ushers to offer Holy Bread every Sunday.

Signup sheet with the Schedule for the whole year is outside at church entrance hall. **Thank you for contributing an amount of \$50 for this service.**

CONTRIBUTIONS & DONATIONS

"So let each one give as he purposes in his heart, not grudgingly or of necessity; for God loves a cheerful giver" (2 Corinthians 9:7)

Sunday May 03rd Tray Collections: \$1617.00

Our Church needs our continued support, financial contributions and donations to cover operating and maintenance costs.

If you wish to start or increase your contribution, please see Massoud Kamel (Church Admin) or one of our Ushers.

Minimum recommended annual contribution is \$600 or preauthorized payments of \$50 per month (to be a voting parish member).

Tax receipts will be sent end of year.

Thank you for your generosity. May God bless you.

P.S. We encourage you to consider including our church name in your Will or estate plans. Your legacy gift will help extend your faith and generosity to bless our future generations.

CHURCH UPDATES

Christ is Risen! Indeed (Truly), He is Risen!

المسيح قام.. حقاً قام

Greek: **Kristos Anesti! Alithos Anesti!**

French: **Le Christ est Resucité! Vraiment est Resucité!**

German: **Christus ist auferstanden! Wahrlich Er ist auferstanden!**

Spanish: **Cristo ha resucitado! En verdad ha resucitado!**

PARISH COUNCIL MEMBERS

President: Ratib Okal	Elie Haddad , Fadi Saba,
V. President: Jose Maalouf	George Dib , Hani Barghouth,
Treasurer: Salem Abu Manneh	Dr. Issam Obeid , Jack Chami,
Secretary: Sami Haddad	Khaled Ghawi , Mona Rassi.

Church Admin: Massoud Kamel

V. Rev. Fr. Elias Ayoub | fathereliasayoub@saintmarysmississauga.com | (437) 438-3439 | Deacon Elias Shomali

Office: 905.766.1542 | www.saintmarysmississauga.com

Matins: Sundays 9:00 am | Divine Liturgy: Sundays 10:15 am

St. Mary's Antiochian Orthodox Church | 280 Traders Blvd E, Mississauga, ON L4Z 1W7

PRAYERS SCHEDULE

- **Sat, May 16th @6:00 pm** – Great Vespers
- **Sun, May 17th @9:00 am** - Orthros followed by Divine Liturgy (Sunday of the Blind Man (أحد الأعمى)
- **Wed, May 20th @7:00 pm** – Divine Liturgy (Holy Ascention)
- **Sat, May 30th @10:00 am** – Divine Liturgy (Saturday of Souls)

NOW AVAILABLE – LIMITED QUANTITY

YEAR OF THE LORD (ARABIC)

Author: Fr. Theodore Stylianopoulos
Translator of Arabic edition: His Eminence, Metropolitan SABA

From the publisher:
This 5-volume series combines the witness of the Bible and Orthodox worship. The biblical readings prescribed for the Orthodox liturgical year are meaningfully related to the holy days and seasons of the Church calendar. Intended for adults and young adults, this series of Bible Studies may be used effectively for religious education and spiritual renewal both in group study as well as private meditation. Includes study questions and space to write inside the books.

Arabic edition published by the Antiochian Orthodox Archdiocese, 2025. Original English edition published by the Greek Orthodox Archdiocese, Department of Religious Education, 1983-1985.
Paperback
Page numbers range between 90-155 pages.
5 1/2" x 8"

مجموعة "سنة الرب"
خمس كتب: تفاسير، صلوات، تأملات وأسئلة لكل العائلة والأعمار تعطي كل رسائل وأناجيل آحاد السنة
ترجمة المتربوليت سابا اسبر
سعر المجموعة كاملة ٣٥ دولار

\$35.00

SCHOLARSHIP AWARD

ANTIOCHIAN WOMEN DIOCESE SCHOLARSHIP AWARD

APPLY NOW

CANADIAN WINNING APPLICANT \$750.00 CAD
AMERICAN WINNING APPLICANT \$500.00 USD

WINNER WILL BE ANNOUNCED AT THE 2026 PARISH LIFE CONFERENCE IN MONTREAL.

A generous donor has increased the scholarship amount by \$1500.00 (CDN)

THE QUALIFICATIONS FOR THE SCHOLARSHIP ARE:

- The applicant must be a female over 26 years of age.
- The applicant must be a member in good standing of her local Antiochian parish.
- The applicant must be actively involved in the life of her parish.
- The applicant must be applying for/or registered in an academic or trade program of study.
- The applicant must demonstrate financial need.



SCHOLARSHIP INFO

SCAN NOW



APPLICATION FORM

SCAN NOW

Application Form, Essay, and Pastor's recommendation must be emailed by **May 29, 2026** to

DENISE ISSA, SCHOLARSHIP COORDINATOR

ANTIOCHIAN WOMEN OF THE DIOCESE OF OTTAWA, EASTERN CANADA AND UPSTATE NEW YORK

DENISEISSA7@GMAIL.COM

Hala Abboud, D.D.S.
Dental Surgeon
Dentistry in Streetsville
100 Queen St S, Suite 101
905-821-8221
www.DentistryinStreetsville.com

Tarboosh® Restaurant
Violina Khoury
Catering Manager
Bus: (905) 949-0222 • Cell: (905) 616-6392
Email: violinask77@gmail.com
3050 Confederation Pkwy., Unit# 105, Mississauga, Ont. L5B 3Z6

APOLLON
FINE MEN'S WEAR
905-793-5959
10% Goes back to Church
ADULTS & BOYS SUITS
BRAMALEA CITY CENTER
25 PEEL CENTER DRIVE
BRAMPTON, ON L6T 3R5

JAY GHANEM
Broker, MCNE, SRES®
289.885.4344
jayghanem@royallepage.ca
jaycares.ca

insureline icon
HOME • AUTO • COMMERCIAL • TRAVEL
Veronica Cooperman CAIB, RIB (On), LLQP, MBA, BA
President
T: 647-366-3848 ext. 2340 c: 647-898-3848
veronica.cooperman@insureline.com
www.insurelineicon.com

D1
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

D2
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

D3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

If you wish to advertise or list your business here, please contact: Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com

Recommended donation: 1x Square = \$400 /Year
2x Squares = \$700 /Year
4x Squares = \$1200/Year

E1
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

E2
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

E3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

BIG DEAL DEPOT
COSTCO LIQUIDATION
UP TO 60% OFF
YOUR ONE-STOP DISCOUNT SHOP!
UNBEATABLE DEALS!
HOT DEAL!!
HUGE SAVINGS STOREWIDE
DON'T MISS OUT
LOWEST PRICE GUARANTEED
RUSH IN TODAY

F2
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

F3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

G2
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

G3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

H2
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

H3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE